## Annex B: USAID/Sweden FARMA II Full Grant Application Format

*Prilog B: USAID/Sweden FARMA II Puna prijava za grant*

Section 1: The Applicant

*Sekcija 1: Podnosilac zahtjeva*

|  |  |
| --- | --- |
| **APS/RFA Number/*Broj*:** |  |
| **Full Legal Name of Applicant/ *Puni pravni naziv podnosioca zahtjeva***  ***(As per registration certificate),***  ***(Prema rješenju o registraciji)*** |  |
| **Full Name of Applicant/*Puno ime podnosioca zahtjeva*** |  |
| **Address/*Adresa*** |  |
| **Office Telephone Number(s)*/Službeni brojevi telefona*** |  |
| **Fax Number/*Broj faxa*** |  |
| **E-mail Address/*E-mail adresa*** |  |
| **Web Address/*Internet adresa*** |  |
| **Contact Person, Title/K*ontakt osoba, pozicija*** |  |
| **Contact Person, E-mail address/ *E-mail adresa kontakt osobe*** |  |
| **Contact Person, Phone number/*Broj telefona kontakt osobe*** |  |
| Year organization was registered/Godina u kojoj je organizacija registrovana |  |
| Legal status of the organization/Pravni status organizacije |  |
| Registration Number/Broj registracije |  |
| TAX ID Number/Poreski broj |  |
| Organization’s mission statement/purpose and primary sectors of the organization’s operation/Misija organizacije/Svrha i osnovni sektori djelatnosti organizacije |  |

We/I hereby certify that the information contained herein and attached hereto is complete and accurate to the best of our/my knowledge.

*Ja/mi dolje potpisani ovim potvrđujem(o) da su, prema mom/našem najboljem znanju i uvjerenju, sve informacije sadržane u ovom i priloženim dokumentima potpune i tačne.*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| Head of Organization/Institution  *Odgovorna osoba organizacije/institucije* |  | Signature/*Potpis* |  | Date/*Datum* |

Section 2 – Grant Activity Proposal

*Sekcija 2 - Prijedlog projekta koji će se financirati iz grant sredstava*

**A. Proposed Grant Activity Details/*Detalji prijedloga projekta koji će se finansirati iz grant sredstava***

* Proposed Grant Activity Title/*Predloženi naziv projekta*:
* Proposed Grant Duration (up to 12 months)/*Predloženo trajanje projekta (do 12 mjeseci)*:
* Project Location/*Lokacija projekta*:

**B. Executive Summary/*Sažetak***

Please briefly describe the proposed grant activity including its relevance to the Project, key issues/problems to be addressed, approach to address the identified issues/problems and expected results.

*Molimo ukratko opišite predloženu aktivnost uključujući njegovu primjenjivost u odnosu na ovaj Projekat, ključna pitanja/probleme na koje treba obratiti pažnju, način na koji treba pristupiti rješavanju identificiranih pitanja/problema i očekivane rezultate.*

**C. Justification and Background/*Opravdanost i popratne činjenice***

Please provide background on the importance of the key issues/problems to be addressed by the proposed grant activity. Be specific in describing the key issues/problems that your activity will address. Identify major players associated with the key issues/problems and indicate the roles that they have in the problem solving process. Be specific in describing the way your organization intends to address the problem and the benefits and results it will achieve.

*Molimo navedite popratne činjenice koje podupiru važnost ključnih pitanja/problema koji će se rješavati u sklopu predloženog projekta. Molimo da budete što određeniji prilikom opisivanja ključnih pitanja/problema koji će se rješavati u sklopu prjekta. Navedite glavne učesnike i njihovu ulogu u rješavanje ključnih pitanja/problema. Molimo da opišete konkretan način na koji vaša organizacija namjerava riješiti navedene probleme kao i korist i rezultate koji će se time postići.*

**D. Grant Activity Goal and Objectives/*Ciljevi projekta***

Please state the overall goal of the proposed grant activity and several specific grant activity objectives contributing to the achievement of the goal. Each specific objective should be clearly stated, measurable and attainable during the proposed project timeline. Please list indicators for each specific objective.

*Molimo opišite sveukupni cilj predloženog projekta i nekoliko pojedinačnih ciljeva koje želite postići. Treba jasno navesti svaki pojedinačni cilj, sa mjerljivim i dostižnim rezultatima tijekom predloženog vremenskog perioda Molimo navedite pokazatelje za svaki pojedinačni cilj.*

**E. Gender and Youth Aspects/*Rodni i dobni aspekt***

Please describe how the activity will support women and/or youth. Explain how women and youth will be engaged to participate in the activity, how activities will be adjusted to meet their needs. Provide information on how many women and/or youth will be targeted directly and indirectly through the activity.

*Molimo opišite na koji način će projekat podržati žene i/ili mlade osobe. Pojasnite na koji način će mlade osobe biti uključene u projekat, te na koji način će se projekat prilagoditi u ispunjavanju njihovih potreba. Navedite informacije o broju žena i/ili mladih osoba koji će biti direktno ili indirektno obuhvaćeni ovim projektom.*

**F. Expected Results/*Očekivani rezultati***

Please describe the expected results of the proposed grant activities and how they relate to the proposed grant activity goal and objectives. The results should be verifiable, practical and achievable. Please describe both qualitative and quantitative results.Please clearly define how the potential market distortion will be mitigated. The applicant is expected to demonstrate their readiness to mitigate the potential market distortion which may occur because of financial assistance paid to the business giving the business a competitive advantage over the similar businesses within the value chain.

*Molimo opišite očekivane rezultate predložene aktivnosti i na koji način se oni odnose na ciljeve predložene aktivnosti. Rezultati moraju biti mjerljivi, praktični i dostižni. Molimo opišite i kvalitativne i kvantitativne rezultate. Molimo da jasno navedete na koji način će se ublažiti mogući poremećaji na tržištu. Od podnosioca zahtjeva se očekuje da izrazi spremnost za ublažavanje mogućih poremećaja na tržištu, koji se mogu desiti usljed pružene financijske pomoći biznisu, koja bi mogla omogućiti komparativnu prednost nad sličnim biznisima unutar lanca vrijednosti.*

**G. Target Groups/Ciljne grupe/*Ciljna skupina***

Please describe the specific target groups of your grant activity and all relevant stakeholders. Explain which groups/individuals are your supporters, potential allies, and/or opponents and briefly define how your organization will interact with these groups throughout implementation of the grant activity.

*Molimo navedite jasno određene ciljne skupine vašeg projekta i sve relevantne učesnike u projektu. Navedite koje grupe/pojedinci podržavaju vaš projekat, potencijalne saveznike i/ili protivnike i kratko opišite na koji način će vaša organizacija surađivati sa ovim grupama tijekom implementacije projekta.*

**H. Description of Grant Activities/*Opis projekta***

Please elaborate on your action plan/strategy by listing and explaining all the proposed grant activities and how they help to achieve the goal and objectives of the grant. Please keep in mind that the activities should address the cause of the key issues/problems identified in Section 2, and should lead to the achievement of the specific goal and objectives listed above.

*Molimo detaljno obrazložite vaš akcioni plan/strategiju, navodeći i pojašnjavajući sve predložene aktivnosti projekta i na koji način će doprinijeti postizanju ciljeva granta. Molimo imajte u vidu da te aktivnosti trebaju upućivati na uzrok ključnih pitanja/problema utvrđenih u odjeljku 2, i voditi ka postizanju gore navedenih konkretnih ciljeva.*

**I. Logical Framework for the Grant Activity/*Logični radni okvir projekta***

Based on the information described above, please complete the Logical Framework for the Grant Activity included in Appendix A of the Full Grant Application Format.

*Na osnovu gore navedenih informacija, molimo popunite Logični radni okvir projekta sadržan u Dodatku A Pune prijave za grant.*

**J. Proposed Staffing Plan/Team/*Predloženi plan angažovanja osoblja/tima***

Please list the proposed staffing plan and team members for the implementation of the grant activity. Please list a management plan that outlines the roles and duties of each position ensuring that they correspond to activities listed in the previous sections. Please submit resumes for all proposed staff.

*Molimo navedite predloženi plan angažovanja osoblja i članova tima na implemetiranju projekta. Molimo navedite plan rukovodstva koji će prikazati uloge i dužnosti svake pozicije tako da odgovaraju navedenim aktivnostima u gornjoj Sekciji. Molimo dostavite životopise za svakog predloženog člana osoblja.*

**K. Budget Proposal and Budget Narrative/*Prijedlog budžeta i opisni dio budžeta***

Please complete a detailed budget proposal in accordance with form included in Appendix B. Please also submit a corresponding budget narrative that explains in detail the proposed costs of the grant activity.

*Molimo popunite detaljni prijedlog budžeta u skladu sa obrascem sadržanim u Dodatku B. Molimo također dostavite pripadajući opisni dio budžeta koji detaljno opisuje predložene troškove projekta.*

Section 3 – Institutional Capacity

*Sekcija 3 - Institucionalni kapacitet*

**A. Brief description of the organization/*Kratak opis organizacije***

Please describe your organization’s mission statement/purpose and the primary technical sectors of your organization’s operation. Briefly describe the level of cooperation with other sectors. Indicate the number of staff employed by your organization.

*Molimo opišite misiju vaše organizacije/svrhu i glavne tehničke sektore djelatnosti vaše organizacije. Ukratko opišite nivo suradnje sa ostalim sektorima. Navedite broj osoblja uposlenog u vašoj organizaciji.*

**B. Organization’s Experience/*Iskustvo organizacije***

Please describe your organization’s experience, skills and knowledge in the technical area of the proposed grant activity. Clearly indicate your organization’s recent experience relevant to the proposed activities, defining specific successes achieved. Indicate partnerships and cooperation with other stakeholders that may have led to your success.

*Molimo navedite iskustvo vaše organizacije, kao i znanja i vještine koje posjeduje u tehničkom dijelu predloženog projekta. Jasno navedite nedavna iskustva vaše organizacije vezano za predloženu projektnu aktivnost, navodeću konkretne postignute uspjehe. Navedite partnerstva i suradnju sa ostalim učesnicima u projektu koji mogu doprinjeti vašem uspjehu.*

**C. References/*Preporuke***

Please list the names and contact information of **at least three** other donors/funding sources that have previously or currently support your organization through direct grants or contracts. Please indicate the project duration and year it was implemented.

*Molimo navedite imena i kontakt informacije od* ***najmanje tri*** *druga donatora/izvora financiranja koji su prethodno ili još uvijek podržavaju vašu organizaciju putem direktnih grantova ili ugovora. Molimo navedite trajanje projekta i godine u kojima su provedeni.*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Name of Funding Source/*Naziv izvora financiranja*** | **Contact Person, Name, Title, Email Address, Telephone Number/*Kontakt osoba, ime, pozicija, e-mail adresa, telefon*** | **Name of Grant/Project/ *Naziv grant projekta*** | **Brief Project Description/*Kratak opis projekta*** | **Project Period of Performance/**  ***Period trajanja projekta*** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

**D. Annual Revenue Review/*Pregled godišnjih prihoda***

Please indicate your organization’s annual revenue for the last three years.

*Molimo navedite godišnje prihode-promet vaše organizacije za zadnje tri godine*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **YEAR/*GODINA*** | **ANNUAL REVENUE (BAM)**  ***GODIŠNJI PRIHOD*** | **NUMBER OF CONTRACTS/GRANTS RECEIVED / *BROJ PRIMLJENIH GRANTOVA/UGOVORA*** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

Section 4 – Annexes

Sekcija 4 - Prilozi

Please submit the following annexes with your application:

* A copy of your organization’s Articles of Incorporation or other documentation which substantiates the legal character/registration of the organization
* Copy of your organization’s organizational chart
* Copy of your organization’s personnel policies and procedures
* Copies of financial reports for the previous 3‑year period (which have been audited by a CPA or other audit agency satisfactory to USAID, if available)

*Molimo dostavite sljedeće priloge uz vašu prijavu za grant:*

* *Kopiju Odluke o osnivanju vaše organizacije i ostalu dokumentaciju koja potvrđuje pravni karakter/registraciju vaše organizacije*
* *Kopiju organizacione strukture vaše organizacije*
* *Kopiju kadrovske politike i procedura vaše organizacije(Statu)*
* *Kopiju financijskih izvještaja za period od zadnje 3 godine (koji su revidirani od strane ovlaštenog revizora ili neke druge revizorske agencije koja zadovoljava kriterije USAID-a, ukoliko su dostupni)*

Section 5 - Appendices

*Sekcija 5 - Dodaci*

1. Logical Framework for the Grant Activity/*Logični radni okvir projekta*
2. Budget Format/*Obrazac budžeta*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **APPENDIX A: LOGICAL FRAMEWORK FOR THE GRANT ACTIVITY**  ***DODATAK A: LOGIČNI PRAVNI OKVIR PROJEKTA*** | | | | |
|  | **Intervention** | **Verifiable** | **Sources and means of verification** | **Assumptions** |
|  | **Logic/*Logika intervencije*** | **indicators of achievement*/Mjerljivi pokazatelji uspjeha*** | ***Načini i sredstva verifikacije*** | ***Pretpostavke*** |
| **Overall** | What is the overall goal of the grant activity? | What are the key indicators related to the overall objectives? | What are the sources of information for these indicators? |  |
| **Goal/**  ***Sveukupni cilj*** | *Koji su to ukupni ciljevi koji će doprinijeti provođenju ovog projekta?* | *Koji su ključni pokazatelji vezani za postizanje sveukupnih ciljeva?* | *Koji su izvori informacija za ove pokazatelje?* |  |
|  |  |  |  |  |
| **Specific Objective/** | What are the specific objectives of the |  | What are the sources of information for these indicators? | Which factors and conditions outside the grantee's responsibility are necessary to achieve the objectives? (external conditions) |
|  | grant activity which must be met in order to contribute to the overall goal stated above? | Which indicators will show that the objectives of the grant activity has been achieved? | *Koji su izvori informacija za ove pokazatelje?* | *Koji su faktori i uvjeti izvan odgovornosti korisnika neophodni za postizanje ciljeva? (eksterni uvjeti)* |
| ***Konkretni  cilj*** | Koji se konkretni ciljevi pojketa moraju ostvariti da bi se postigli gore navedeni ukpni ciljevi? | *Koji će pokazatelj jasno pokazati da su ciljevi projekta ostvareni?* | What are the methods for obtaining this information? | What risks, if any, should be taken into consideration? |
|  |  |  | *Koje su metode neophodne za prikupljanje ovih informacija?* | *Koje rizike, ukoliko postoje, treba uzeti u obzir?* |
|  |  |  |  |  |
| **Expected Results/** | The results are the outputs envisaged to achieve the specific objective. | What are the indicators to measure whether and to what extent the grant activity achieves the expected results? | What are the sources of information for these indicators? | What external conditions must be met to achieve the expected results on time? |
|  | *Rezultati su učinci predviđeni za postizanje konkretnog cilja.* | *Koji pokazatelji mjere da li su i kojoj mjeri postignuti očekivani rezultati projekta?* | *Koji su izvori informacija za ove pokazatelje?* | *Koji se eksterni uvjeti moraju zadovoljiti da bi se postigli očekivani rezultati prema rasporedu?* |
| ***Očekivani rezultati*** | What are the expected results? |  |  |  |
|  | *Koji su očekivani rezultati?* |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| **Activities/** | What are the key activities to be carried out and in what sequence in order to produce the expected results? | What are the resources required to | What are the sources of information for grant activity progress? | What pre-conditions are required before the grant activity starts? |
| ***Aktivnosti*** | (group the activities by result) | implement these activities, e. g. personell, equipment, training, studies, supplies, operational facilities, etc. | *Koji su izvori informacija za praćenje napretka pojekta?* | *Koji su preduvjeti neophodni za početak projekta?* |
|  | *Koje se ključne aktivnosti trebaju provesti i kojim redom kako bi se postigli očekivani rezultati?* (*grupirajte aktivnosti po rezultatima)* |  | **Costs** | What conditions outside the grantee's direct control have to be met for the implementation of the planned activities? |
|  |  | *Koja su sredstva neophodna za provođenje ovih aktivnosti, npr. osoblje, oprema, obuka, studije, potrošni materijal, radne prostorije, itd.* | What are the grant activity costs? How are they classified? (include a breakdown in the budget) | *Kojii se uvjeti izvan direktne kontrole korisnika trebaju ispuniti da bi se provele planirane aktivnosti?* |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  | ***Troškovi*** |  |
|  |  |  | Koji su troškovi pojekta? Kako se klasificiraju? (navesti specifikaciju troškova u budžetu) |  |
|  |  |  |  |  |